



The Murdochville strike



Over \$400 million slated for social housing in Quebec



MADE in...
Herboristerie Écho-Santé

The Gaspé Spec

ESTABLISHED • MAY 1975

VOLUME 43 / NO 10 / MARCH 15, 2017

Contract 400119680
\$1.50 (Tax included)

Gesgapegiag celebrates Women's Day

Gilles Gagné

GESGAPEGIAG: - The Galgoasiet community hall was a busy place on Saturday, March 11 as Gesgapegiag Health and Community Services (GHCS) celebrated Women's Day with the help of a number of partner organizations.

Women were pampered with hair-styling, make-up, nail polish and massage and had the chance to visit information booths.

After a prayer by elder Romona Jerome and opening words from Chief Rod Larocque, Health Director Amanda Larocque welcomed the crowd. She noted that the day was dedicated to the memory of Pierrette Bernard who worked for GHCS for many years. "She stood up for women, and worked hard for the elders. She taught me how to be bold," Amanda said. Pierrette's son Kevin Debigaré accepted a plaque in her honour.

More than 100 women took part in the event, which included many raffle prizes, a Zumba demonstration and presentations by a number of organizations such as Haven House, the Mi'gmawei Mawioimi Business Corporation, the Gesgapegiag Human Resources Development Commission, and the Gesgapegiag Working Group on Mental Health and Wellness. The latter is a new movement in the community to bring awareness about mental health and break the stigma.

The day ended with a lovely meal so the ladies didn't have to cook and do the dishes!



Health Director Amanda Larocque, right, with her Mum Anita.



Brenda Ross-Jerome and Jon Pitre introduce the Mental Health Working Group to the crowd.



Photo: G. Gélinas

Less than average road investments

Geneviève Gélinas

GASPÉ: - Transport Quebec will invest \$112 million on the roads of the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands for the two budgetary years starting in 2017 and ending in 2019. That represents an average of \$56 million per year. It's 38% less than the average of the last ten years, which was about \$90 million.

However, it has become extremely difficult to monitor the investments on roads in the region, since Transport Quebec isn't announcing them on a one-year basis anymore, but rather for two-year periods.

From 2017 to 2019, Transport Quebec will rebuild highway 132 over 2.4 kilometers in the Pabos Mills area of Chandler. The bridge over the barachois in Hope Town will also be reconstructed, announced the minister responsible for the region, Sébastien Proulx, on March 7 in New Carlisle.

The Haute-Gaspésie MRC, where Highway 132 was damaged by storms, will have a two-kilometer part of highway 132 rebuilt in Rivière-Claude. Some supporting walls will also be rebuilt between La Martre and Mont-Louis.

In 2015, former Transport minister Robert Poëti announced \$108 million investments for the 2015-2017 period. The budget is slightly higher (\$2 million per year) for the coming two years.

However, Minister Sébastien Proulx said that he was announcing "16 million more". How is it possible? Last year, Quebec announced \$96 million for the 2016-2018 period, which Mr. Proulx used as a reference period.

How much was invested per year during the last years? SPEC called Transport Quebec, whose spokesperson was unable to answer and told us to file a request according to the access to information law,

Cont'd on page 13

News briefs

Thank you Côte-de-Gaspé

Thierry Haroun

GASPÉ: - The Business Gala called *Merci Côte-de-Gaspé* (Thank You Côte-de-Gaspé) will take place on May 13 starting at 5 p.m at the C.E Pouliot Polyvalent. More than 200 participants are expected to attend this second edition. Prizes in many categories will be offered such as commerce, innovation, social economy, tourism contribution, new business, employer of the year and personality of the year, to name but a few. "This event is a great gathering for the business world. It will celebrate the determination and the will to succeed of businesses and organizations in our area," explained, Frederic Côté, the president of the Gaspé Chamber of Commerce which is organizing the gala. "Taking the time to say thank you to employees is an important way to recognize their work and their contribution to the organization," said Martin Roussy, executive director of Radio-Gaspésie, a major partner of the Gala. The Town of Gaspé, Air Canada, and the SADC are some of the partners of the event.

Millions needed in Chandler

Thierry Haroun

CHANDLER: - The elected representatives of the Town of Chandler are crossing their fingers that the coming provincial budget will have enough money slated for infrastructure projects. There is so much to be done, explains Mayor Louissette Langlois. "Well, first we need to invest millions of dollars in sewage filters in Newport and Pabos because they don't meet the environment standards anymore. Another \$2.5 million is needed to buy a new ice refrigerating system for Chandler's arena and another two million is also needed to transform the Newport arena into a Community Center. We just hope that the provincial budget will meet our requests," added Ms. Langlois

Happy St. Patrick's Day!

Dining room - Take-out
Try our delicious
Fried Chicken, Pizza, Spicy
Wings,
Deep-fried fish
& Seafood,
Chicken Nuggets, etc.



84, Jacques-Cartier, Gaspé
418-368-5691

TOURISM RENDEZ-VOUS

SAVE THE DATE

MAY 23-25

Do you have an interest in tourism? Are you a business owner?

This is your chance to share your ideas for tourism projects in Gaspé and Percé.

Join experts from

Tourism Industry Association of Canada

Destination Canada

And many more....

Stay tuned for more details at www.cedec.ca.

Spread the word!

For more information, contact:

Dominic Lemyre, Revitalization Agent

dominic.lemyre@cedec.ca

418-752-3284 (office) | 418-375-9636 (cell)

TIAC  AITC

 **DESTINATION
CANADA**

Canada

This project is funded in part by the Enabling Fund for Official Language Minority Communities and by the Government of Canada

CEDEC

Over \$400 million slated for social housing in Quebec

Thierry Haroun

PERCÉ: – Over the next two years over \$400 million will be invested in social housing in the province. This announcement pleased Ambroise Henry, director of *Groupe ressources en logements collectifs de la Gaspésie-les-îles*, a regional board devoted to social housing construction and other related projects.

This recent announcement was made jointly by Quebec Municipal Affairs Minister, Martin Coiteux and his federal colleague responsible for Social Development, Jean-Yves Duclos.

They announced that both governments are investing more than \$400 million in social housing projects for low-income families in need of affordable units, seniors and victims of family violence.

The agreement between Ottawa and Quebec confirms that the federal government is slating \$286 million and Quebec \$121 million.

In detail, \$48.4 million will go towards the construction of new projects, repairs and adapting affordable units for seniors. \$22.2 million will go for construction and renovation projects relating to transition houses for people faced with family violence and lodging centers (*Centre d'hébergement*). Finally, \$94.5 million is slated to support long-term repairs on lodging units and to finance energy saving projects in buildings that house affordable units.



Photo: Groupe ressources en logements collectifs de la Gaspésie-les-îles

Ambroise Henry, director of *Groupe ressources en logements collectifs de la Gaspésie-les-îles*.

Reaction

“It’s good news. We were expecting an announcement in the upcoming federal budget, but I was surprised by such an announcement at this time of year. The other good news is that the Federal government is expected to produce the first housing development plan in more than 40 years,” says Ambroise Henry.

More specifically, he hopes that these new investments will translate into a new Accès Logis Program (under the patronage of the Quebec government) better adapted to the needs and priorities of a region like ours. “The problem we’ve been faced with over the past few

years with this program is that the financial share of the local community for the construction of a new affordable unit housing project has been raised substantially. It can reach 25% and even 50% in some cases which is too much of a burden for communities like ours. What we are asking, is that the new Accès Logis Program set the financial share of a community at 15% or 17%.”

There are projects that could be underway soon. One consists of adding ten new units in Grande-Vallée at the Seniors’ Residence (a project worth \$2M) and another consists of building 30 new units (for seniors with loss of autonomy) in Chandler, a project worth \$5.6M.

Police report

The police searched a Grande-Allée West Blvd residence and arrested a 60-year-old man who will probably be charged with multiple offences under the provincial Tobacco Tax Act. The police seized more than 8,000 contraband cigarettes and other elements of evidence.

The police acted on information from the public.

As scheduled, the trial of Réal Savoie, 54, from Nouvelle accused of the July 27, 1996 premeditated murder, sexual assault with a weapon and forcible confinement of Sonia Raymond began with jury selection on March 6 at the New Carlisle courthouse before Superior Court Judge Louis Dion.

The jury selection process started on March 6 and was completed on March 7. Seven men and five women were selected. The judge gave his instructions to the jury after the selection was completed.

Crown witnesses were heard on March 8, 9 and 10 and the trial will continue on Monday, March 13.

On March 9, a police investigator testified and informed the jury that a six-year-old girl witnessed the crime. On that day, in the company of her friend, the young girl was bicycling on the shoulder of Route 132, along the beach in Maria. She then noticed a man crouching over someone. The young girl told her mother what she had seen and the police were contacted. The young girl reviewed 513 pictures, picked out three pictures and identified the accused in one of the three pictures.

The trial is expected to last up to five weeks. When asked if the trial could last five weeks, Crown Prosecutor Gérald Maltais replied “many witnesses will be heard, and it will take whatever time it takes to have them heard.”

Family Ties Community Luncheons for Seniors Who Eat Alone

The next luncheon will be **Wednesday, March 22** at 12 p.m. followed by a social hour in the collective kitchen at Family Ties. Soup, dessert, a door prize and companionship are on the menu.



See you there!

H & S Tax Return Services

As with most years, there are several changes to the tax laws. **Revenue Quebec requires extra documents to continue to qualify for the Solidarity Tax Credit, such as the Relevé 31 or your town tax bill.**

To make sure you obtain maximum tax savings, trust your tax returns to **H & S Tax Return Services**.

For fast, accurate service at competitive rates, rely on over 35 years experience in tax preparation.

Appointments can be made in the following ways:

- Call Donna Harrison or Louis Sexton at any time in Cascapedia-St-Jules at (418) 759-5790.
- Call the Spec office from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. at (418) 752-5400 during the weekdays
- Email: taxes.serviceshs@gmail.com

STARTING IN MARCH, WE WILL BE AT SPEC EVERY TUESDAY FOR THE TAX SEASON.



**Services d'Impôts H & S
H & S Tax Return Services**



PUBLIC NOTICE ENACTMENT OF BY-LAW

PUBLIC NOTICE is hereby given :

1. THAT at a meeting held on December 19, 2016, the Town Council has adopted By-Law 1324-16 «décrétant une dépense d'une somme de 1 090 000 \$ et un emprunt de 194 125 \$ pour la réalisation du projet Gaspé terre de rencontres».
2. THAT By-Law 1324-16 has been approved by the qualified voters during a register held on January 10, 2017.
3. THAT By-Law 1324-16 has been approved by the Minister of Municipal affairs and Land occupancy, on March 3, 2017.
4. THAT the interested can consult those By-Laws at the Clerk's office, at the Town Hall, 25, rue de l'Hôtel-de-Ville, during regular office hours.

GIVEN at Gaspé, March 15, 2017.

Isabelle Vézina,
Director of legal services and town clerk

Homesick for the Gaspé?

Find out what's happening on the Coast. Turn to the pages of *The Gaspé Spec*



Commentary

Gilles Gagné

43 years later!

On the rainy afternoon of July 30, 1974 at the Valcartier base of the Canadian Armed Forces, a live grenade exploded in a barrack where cadets aged 14 and 15 were conducting training on explosive devices and how to recognize them.

Six cadets were killed and 62 more were physically injured. Up to 130 people were at the activity and it can be assumed that the cadets and army officers not injured all suffered from post-traumatic stress disorder as well.

The training session was supposed to be held solely with inert grenades. For a reason that remains a mystery to this day, a live grenade found its way into a box of inert grenades.

The Valcartier tragedy made the news on a certain number of occasions since 1974. Those occasions were undoubtedly few and far between because it took almost 43 years for the Canadian Armed Forces to reach an agreement with the families of the cadets that died or were injured on July 30, 1974.

That agreement was also kind of imposed on the army because it wouldn't have occurred without the intervention of the Canadian Armed Forces ombudsman, Gary Walbourne, who decided in 2015 that the 130 people left behind, including the family members

of the deceased cadets, had to get some support, be it physical, psychological or monetary. It took 18 months to negotiate a deal that could cost the Canadian government in the vicinity of \$42 million.

The most striking element of the ordeal experienced by the cadets and their families comes from the fact that it took 41 years to make the country's government admit that an agreement was required. Have all Canadian governments since 1974 been sufficiently deprived of humanity to refrain from the will of dealing with such a no-brainer issue?

Other disturbing facts punctuated the 43-year-old saga. In July 1974, hours and days after the tragedy, the surviving cadets were questioned by army officers as if they were potentially guilty of the mishap that led one grenade to explode.

The cadets were also threatened to be sued if they talked about what had happened. In 1974, the cadets were "nothing" legally, with regards to the army because they were members. Officially, the Canadian Armed Forces didn't have to deal with their situation. Humane considerations were largely waved at the time.

An injured cadet in 1974, Michel Juneau-Katsuya, who nevertheless went on to have a career in the Royal Canadian Mounted Police, points out that some youth who were left without support, later committed suicide, became homeless or simply never became functional adults, due to post-traumatic stress disorder. Some youths were paralyzed in the explosion and remain so to this day.

Mr. Juneau-Katsuya negotiated with the Canadian government following the 2015 report of Gary Walbourne. Former National Defence minister, Jason Kenney and current minister, Harjit Sajjan, a retired

army officer, showed more compassion and understanding over the last 18 months than the sum of all previous governments since 1974.

Minister Sajjan, upon announcing the agreement that will confer some psychological and financial support to the victims for the rest of their lives, apologized on behalf of the government, for the unnecessary pain and suffering experienced by the 1974 victims of the Valcartier tragedy.

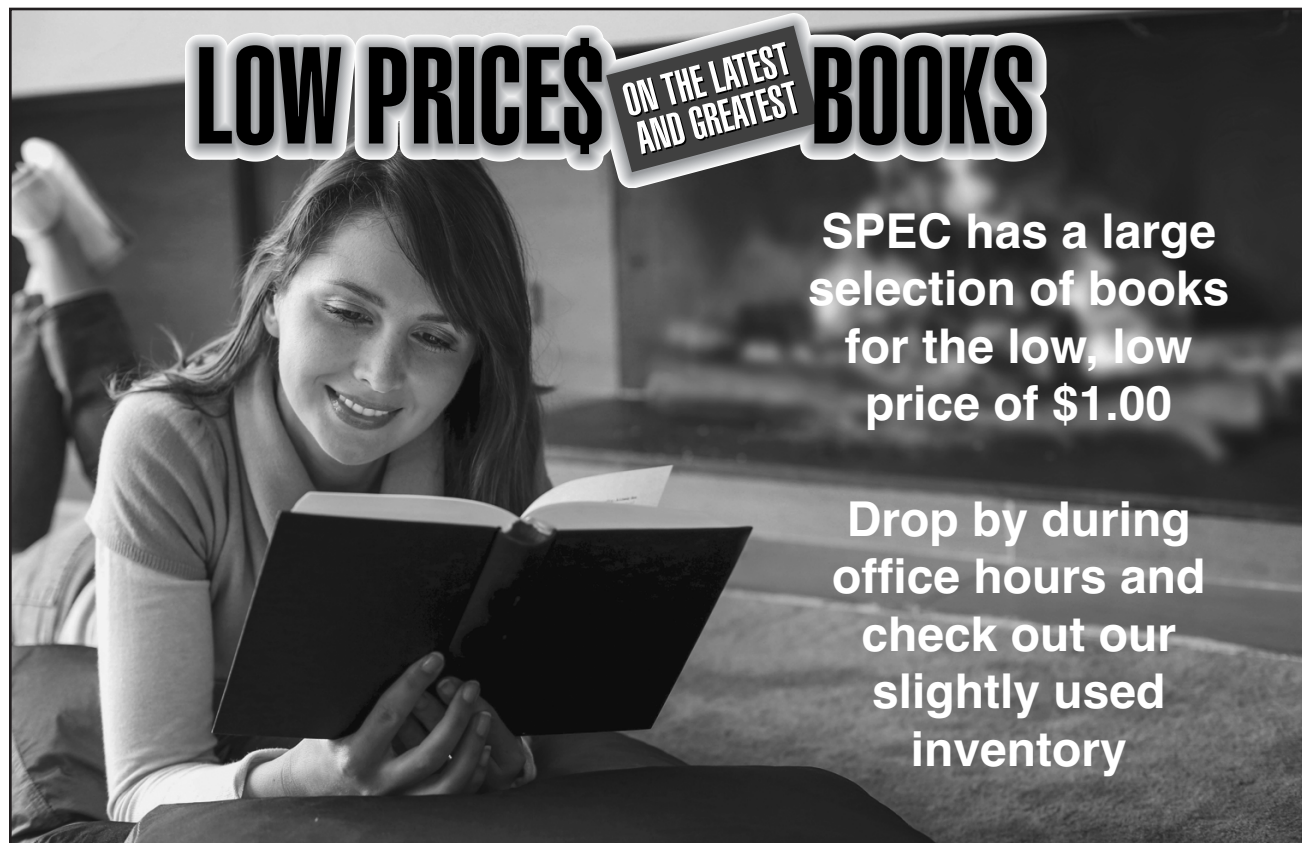
Canada remains a country where life is better than in most regions of the world, on the average. However, the Valcartier tragedy shows us that our humanity should never be taken for granted. We, individually and as a society, should always be vigilant in detecting such cases of injustice.

There are several cases left to resolve, some of them even worse than the Valcartier incident, like the disappearance and murder of 1,200 indigenous women. Tackling those issues promptly and using compassion will prevent us from wondering a few years down the road why we didn't deal with them way faster.

LOW PRICES ON THE LATEST AND GREATEST BOOKS

SPEC has a large selection of books for the low, low price of \$1.00

Drop by during office hours and check out our slightly used inventory



The Gaspé Spec

ESTABLISHED • MAY 1975

128 Gérard D. Levesque
New Carlisle, Que.
G0C 1Z0

Tel: 752-5400
specs@globetrotter.net
thegaspéspec.com

SPEC OFFICE HOURS:
Mon. to Fri: 8:30 a.m. to 4 p.m.

(Taxes included)
1-year (paper or digital): \$46
6-months (paper or digital): \$25
Outside Canada:
1-year paper \$165 digital: \$46

Published every Wednesday by:
Les Publications de la Côte Inc.
(Sea-Coast Publications Inc.)



Publisher:
Penny MacWhirter



News Editor:
Gilles Gagné



Office Manager:
Joan Imhoff

ADVERTISING SALES:
Tracy Major

JOURNALISTS:
Geneviève Gélinas,
Thierry Haroun

CONTRIBUTORS:
Cynthia Dow,
Wendy Dawson,
Jeanie LeLacheur

BOARD OF DIRECTORS:
President: Roger Wise
Vice-President: Elaine Sexton
Treasurer: Ray Venables
Secretary: Maria Chatterton
Directors: Hayden Sams,
Nikki Hayes, Sharon Howell,
Patricia Ste-Croix Annett

SPEC welcomes letters to the editor on subjects relevant to topics covered by the paper. Letters must be kept within 300 words or less and may be edited for clarity or to remove any slanderous, sexist, racist or homophobic statements. We reserve the right to reject any letters. Opinions or letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and number(s) for verification purposes. (Address & phone number will not be printed.). The Publisher shall not be liable for slight changes or typographical errors that do not lessen the value of an advertisement. The Publisher's liability for other errors or omissions in connection with any advertisement is strictly limited to publication of the advertisement in any subsequent issue or the refund of any monies paid for the advertisement.

We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Canada Periodical Fund (CPF) for our publishing activities. We acknowledge special funding from the Ministère de la Culture et des Communications.

Member of:  **CMCA** Audited
QCNA, CARD, CCNA

Gaspé's Home Page:
www.gogaspé.com

Canada Québec

Thank You!

to the following people for their generous donations to:

The Gaspé Spec

*Cleveland Pentland,
Niagara Falls, Ontario*

*Jessie Watt,
Hope Town, Quebec*

*Doris Massie,
St. Eustache, Quebec*

*Evert McCallum,
Burlington, Ontario*

*Dorothy Roberts,
Gaspé, Quebec*

*Jan Maloney,
Montreal, Quebec*

*Barbara Fournier,
Saint Bruno, Quebec*

*Joan Coffin,
Mississauga, Ontario*

*Neil Gilker,
New Carlisle, Quebec*

*Patrick Ronald Walsh,
London, Ontario*

*Irene Rehel,
Colburn, Ontario*

*Gerald Patterson,
St. Catherines, Ontario*

*Marilyn Black,
Athens, Ontario*

*Margaret McLean,
Lindsay, Ontario*

Suzanne Briand to ride again

Jeanie LeLacheur

GASPÉ: - How does one decide to take part in a 200 plus kilometre bike ride to raise money for cancer research you might ask. “Just a coincidence,” says Suzanne Briand about her decision to take part in the 8th Annual Enbridge Ride to Conquer Cancer. “I saw an ad, requested the information by phone and that was it.”

This dynamic woman having seen the devastation of this awful disease was admittedly “wanting to find something to call my own, something to make me feel motivated.” That something turned out to be the 2016 Enbridge Ride to Conquer Cancer which is billed as an EPIC, two-day cycling event spanning over 200 kilometres throughout Quebec’s picturesque countryside. Needing only motivation, a bike and a helmet.

So with a dream to cycle over 200 km for a great cause and a plan to raise the \$2,500 pledge needed to take part, Suzanne bought a bike and got to work. Once the decision was made Suzanne says, “things like quality



Photo: Joey Fournier

Suzanne Briand.

equipment began appearing on the path along with the people to offer support and guidance in a variety of ways.” David Yipp formerly of Gaspé who had taken part in the 2015 Enbridge Rides

was an “incredible help” and Marcel and Martine Scott of

Cont'd on page 14

Spring forward to a safer home by replacing smoke alarms

(NC) For decades we've been reminded to install fresh batteries in smoke and carbon monoxide alarms when we change our clocks every spring and fall. It's life-saving advice, because working smoke alarms are known to double the chances of a safe escape in a fire emergency.

But a home safety expert says one more critical safety check should be added.

“Power up your alarms, yes. But, also understand that alarms have a lifespan. They do not last forever,” says Carol Heller of Kidde, Canada's #1 alarm manufacturer. “Over time, sensors can be affected by pet hair, cooking smoke and dust. So, check the age of your alarms before installing fresh batteries. You don't want to put new batteries into outdated alarms.”

Heller also reminds that the National Fire Protection Asso-

ciation recommends replacing all smoke alarms every 10 years, whether battery powered or hardwired. Have working smoke alarms on every floor and inside bedrooms if you sleep with doors closed.

Never take down an alarm or remove its batteries to silence a nuisance alarm; instead, choose an alarm with a hush feature that lets you quiet the alarm while you clear the air.

If you're concerned about forgetting to replace batteries on time, don't be — technology is reducing the need to change smoke alarm batteries at all.

“New Kidde worry-free alarm models have a sealed battery that lasts 10 years from installation. That means no battery to replace for the alarm's entire lifespan.”

More family safety tips can be found at www.safethome.ca.



BAS DU FLEUVE
Real Estate Agency

Suzanne Landry
Agency Director/Owner
418-752-0792
suzannelandry@royallepage.ca
www.suzannelandry.ca

Friendly bilingual service
from Matapédia to Port Daniel
17 years experience



Story told by KAYE WALKER
Interviewed by TANNER WELLMAN

SHARE your STORY

New Carlisle Back Then...

Back in the day, New Carlisle was quite a busy place, much busier than it is now. There were a lot of stores back then. In town we had Legresley's big store where the CASA building is now. They had the whole building and every floor had something different on it.

Then there was the LeGrand Store, which used to be by the post office and Arsenault's on the south side of the road which had a butcher shop. There was also George Babin's store which also had a butcher shop and was next door to where Mark Gallibois now lives. We also had Harris Gilker's, where the Gilker Residence is now, which was a saw mill.

We also had LeMere's restaurant, Caldwell's store down at the lower end of town and the two hotels. There was also a store on Green Street, just below Sharon Farrell's house. I think the owner's name was Yvon.

We had the two harbours that were both

fully functional back then. There was the one we now call the Rock Wharf, below the Jail, which used to have a warehouse. Ships brought in different things like molasses and pulpwood and piled it all up in the field. Archie Gilker and Cecil Beebe would sell pulpwood from there.

Over the years the wharves deteriorated and sandbars built up and to save a little bit of the land, they put rock in there. The harbour, the one below the high school, used to be a fishing harbour.

Harris Gilker, Joe Flowers and others all had these put-put motor boats and they would come right up the middle and dock inside. But then with all the waste and the weather changing and the tides, the sand built up. It was quite the busy spot; there were fishing lodges there and a lot of fishing boats. So the two wharves were quite busy. New Carlisle was sure different and busy then!

IMPORTANT NOTICE
Please take note that obituaries, in memoriams, classifieds etc, must now be prepaid.
We accept VISA and Mastercard.
As well, we have direct payment at the Spec office.



The Murdochville strike: the workers' awakening

Geneviève Gélinas

GASPÉ: – 60 years ago, on March 10, 1957, approximately 1,000 workers from the Gaspé Copper Mines started a strike. Seven months and two deaths later, they ended it without any gain. However, without their fight, which led to better protection of union rights, the Quiet Revolution could have been the Bloody Revolution, states historian Jean-Marie Thibeault.

In 1953, Murdochville was founded in the heart of the Gaspé peninsula, to exploit copper. The mine, the concentrator and the smelter attracted workers from the whole of the Gaspé. In 1956, after unsuccessful attempts, the Metallos union asked for certification again, with the support of more than 80% of the workers.

The Gaspé Copper Mines didn't want this union. Under

put up a tent in the parking lot of the smelter. They played music to keep their spirits up and to annoy the managers who camped in the offices.

The strike was illegal, because the union wasn't recognized. On April 12, an injunction forbid having a picket line. Strikers' wives took over. In July, policemen intercepted six women protesters and snatched their signs. The only woman who didn't have a baby in a pram started to run. A policeman caught her. She spent a night in jail, charged for "assault on a policeman."

A first death

Tension increased. On April 25, 80 provincial policemen arrived in Murdochville, on top of the 25 already there. On July 12, a small group of strikers blasted the tailing dam pipe. One of them, Hervé



Photos: Musée de la Gaspésie, Fonds Gaspé Copper Mines

The strikers put up a tent in the parking lot of the smelter. They played loud music to keep their spirits up and to annoy the managers who camped in the offices.

were asked: do you want a job in mining? They were put on a school bus from Toronto to Murdochville, on gravel roads. In Sainte-Anne-des-

stay," Mr. Thibeault reports.

On August 19, about 500 protesters, among them well-known personalities such as Michel Chartrand, Pierre-Elliott Trudeau and René Lévesque, walked into Murdochville. Rocks fell on the protesters, from a hill where scabs were standing and "security officers" hired by the company.

A second death

After the protesters' departure, those "security officers" damaged about thirty cars and threw the furniture and equipment out of the union office window. They ran after some strikers, among them Edgar Fortin, who took refuge in his house. As the officers threw rocks, "he took his gun, and shot at their feet. Then he went in his house and suffered a heart attack. The company doctor said that he died naturally. I say that he died of fear," Mr. Thibeault states.

On October 7, the 200 re-

maining strikers stopped the strike. "It was a total defeat at the individual level, the historian says. But at the collective level, the Murdochville strike was the workers' awakening."

Duplessis died two years after the end of the strike. Paul Sauvé became Premier. "He was quick to get Bill 8 passed, also called, Théo Gagné Law or Gaspésians' Law," reminds Mr. Thibeault. This law prohibited employee dismissals because of their union activities. It also reformed the Labour relations commission, which became independent from the Government.

"The Murdochville example made the government and the companies understand that workers are human beings," says Mr. Thibeault. He dares not imagine what the 1960s and 1970s could have looked like. "the worst years of confrontation with the working class, if they had gone on dealing with workers as they had dealt with Murdochville workers."



On August 19, 1957, 500 strikers and supporters protested in Murdochville.

the Maurice Duplessis Government, unionists were considered communists and were given bad press. So union recognition was the main reason for the strike, also motivated by the lack of security for workers.

The company put the breaks on the recognition file with lengthy legal proceedings. Mr. Thibeault even said that Gaspé Copper Mines "sought a fight" with the union. In the days before the strike, the Gaspé Copper Mines brought trucks filled with food, stoves and beds, "as if to withstand a siege." On March 8, union president, Théo Gagné was laid-off, on the unlikely pretext of a lack of work.

On March 10, workers confirmed the vote in favour of strike action, first voted in September. The next day, production stopped. The strikers

Bernatchez, died of his wounds.

Mr. Thibeault suspected one of the blasters, Nestor Henley, to have been an agitator working for the company. "He was an extremist striker. He was always talking about planting bombs. He went so far that the other strikers had to hold him. After the blasting, he disappeared. Then he was found in the offices of Noranda Mines (the parent company) in Toronto and he became a witness for the company. Did he switch sides? Or was he an undercover agent who was inciting other strikers on purpose?"

In the meanwhile, production resumed on April 29, with scabs. Among them, was a group of Hungarians who fled their country invaded by USSR. The company recruited them in Toronto. "They didn't speak English or French. They

Monts (100 km before Murdochville), they were told: there were communists who were striking. If they were communists, to get out of the bus. If they were democrats,



In 1957, the main reason the workers went on strike was for the union to be recognized.

Murdochville: a long road to union certification

Geneviève Gélinas

PABOS: – After the 1957 strike, Aurélien Hautcœur rolled up his sleeves and started persuading former strikebreakers to join the Metallos union. A long-term job, done door to door under the cover of a peddler, led to the recognition of the union in 1965.

Mr. Hautcœur was 17 years old when he was hired by the Gaspé Copper Mines. “When I arrived, we had to speak English because everything was in English.” He didn’t know much English, but had prepared a few words for the Anglophone manager who was to question him. “All I had in mind was to cheat about my age. When he asked me ‘what’s your name?’, I answered ‘Eighteen!’”

Mr. Hautcœur, who is now 79 years old, worked at several different jobs in Murdochville. He worked as a truck driver, heavy equipment operator, driller and instructor. During his first years, he says the working conditions were unsafe. “I saw four deaths in work accidents in

the same week. There was a pool of water, not protected and covered with dust. A worker drowned in it. Another one died crushed under a small cart full of rocks. A bulldozer fell from a height and the driver was almost sawed in half. A metal piece detached from the crusher and killed two workers,” he lists.

One day, Mr. Hautcœur was driving a company truck. “The brakes failed. I had to stop on a pillar.” He told a foreman, who answered: “If you don’t want to drive it, get upstairs to get your time (your last pay).” “I replied that I was going to file a report to the Labour relations commission.” He was able to keep his job, but was assigned to opening and closing a door for trucks, which he considered a punishment.

After the strike of 1957, Mr. Hautcœur resumed working at the mine and became a part-time door-to-door salesperson for Rawleigh Products, which sell food and drugs. “It allowed me to meet with the scabs. At the same time, I had them sign union cards. I would tell them that



Photo: G. Gélinas

Aurélien Hautcœur

we had to get organized, because it wasn’t safe enough. I didn’t call them ‘scabs’. I would tell them that it wasn’t their fault, that they didn’t know what was going on at the time of the strike.”

In 1965, Mr. Hautcœur had gathered cards from 50% of the workers, plus 10 others. “I asked Émile Boudreau

(a Metallos representative) to come. We counted, and we had enough to file an application for union certification. In the afternoon, I told the company that I was taking my afternoon off for personal reasons and I had workers sign 14 more cards. In case there were any resignations, I would have them.”

Mr. Hautcœur left Gaspé Copper Mines in 1975. Thereafter, he thinks that he was blacklisted because of his union activities. Unable to find a job, he worked at several self-employed professions: grocer, carpenter, snow removal contractor, potato grower and raspberry grower.

Murdochville: 50 years of mining

Gilles Gagné

1909: Alfred Miller discovers significant copper showings in the Holland township, a part of the Gaspé Peninsula backcountry that is not inhabited.

Circa 1935 and between 1945 and 1950: Noranda Mines carries out further exploration campaigns and founded Gaspé Copper Mines. This subsidiary is set up even before making the decision to build a town.

1951-1952: Noranda Mines builds Murdochville from scratch. The town will eventually receive municipal status, in the summer of 1953. Ore is extracted from 1952 and on. Over the fall of 1952, more than 90% of the Gaspé Copper Mines’ 1,000 employees join the United Steelworkers of America, a union affiliated with the Canadian Labour Congress. A union registration file is sent to the Quebec “Commission des relations ouvrières”, the Labour Relations Commission, the body in charge of

approving new unions. Gaspé Copper Mines opposes that request.

1953: The International Union of Mining Employees, affiliated with Canada’s Labour and Trades Congress, another union, tries to recruit the Murdochville workers. Gaspé Copper Mines favours that union.

1954: Quebec’s Labour Relations Commission grants union accreditation in Murdochville to the International Union of Mining Employees. However, the Canadian Labour Congress and Canada’s Labour and Trades Congress merge their activities. The Murdochville workers decide to stick to the United Steelworkers of America.

1955: The smelter opens in Murdochville, and the production of copper anodes starts. The anodes are sent to Canadian Copper Refinery in Montreal for further processing.

1956: Gaspé Copper Mines

uses a court action to block the union accreditation of the United Steelworkers of America. The union nevertheless asks the company to negotiate a first labour agreement and Gaspé Copper Mines refuses.

1957: On March 8, the company suspends union president Théo Gagné. On March 11, the smelter and mine employees go on strike, a day after voting for that option. Gaspé Copper Mines hires 800 scabs over the spring and the summer and resumes production. The strike ends on October 7. Most of the work-

ers on strike were never rehired by the company.

1965: The United Steelworkers of America finally receive their union certification to represent the Gaspé Copper Mines employees in Murdochville.

1999: In October, Noranda Mines closes its last underground mine in Murdochville and lays off 330 of its 660 workers. The company intends to keep the smelter in operation solely with ore imports.

2002: At the end of March,

the president of Noranda Mines, Derek Pannell, announces the permanent closure of the smelter, to be effective on April 27 of the same year. The modernization of the smelter wouldn’t be profitable enough, explains Mr. Pannell. The announcement concludes 50 years of mining and smelting in Murdochville, an unusually long tenure by mining standards.

Main documentation source: Histoire de la Gaspésie, Boréal Express/Institut québécois de recherche sur la culture.

Your ENGLISH-SPEAKING Brokers Serving Matapédia To Port Daniel

Florence Debard, Real Estate Broker
418-392-9844
 florence.debard@remax-quebec.com
 www.remax-quebec.com

Louise Brash, Real Estate Broker
418-391-1950
 louise.brash@globetrotter.net
 www.louisebrash.com

REAL ESTATE AGENCY
 Independently Owned and Operated

RE/MAX
 RE/MAX AVANT TOUT INC.

MADE In...

Herboristerie Écho-Santé

HERBALIST, NATURAL AND ALTERNATIVE REMEDIES AND CONSULTATIONS

Wendy Dawson

The Made in ... series profiles locally created products available throughout the Gaspé Peninsula.

BONAVENTURE: – Anyone who is familiar with local markets and artisan events on the Gaspé Coast has surely met up with Hélène Bourassa once or twice. She is a staple on that circuit and participates in over 25 events a year. Her regular presence allows her customers to seek her out and stock up on the many remedies that she has been preparing for over twenty years now.

Hélène Bourassa was born in Jonquières but her love affair with the Gaspésie began as a young girl, when she used to accompany her father on fishing trips to the region.

Thirty years ago, upon graduating from CEGEP, she and her boyfriend from that time decided, at Hélène's suggestion, to explore the career opportunities that might be available to them in the Gaspé region. Mere weeks after their arrival, they were both employed with the *Centre de Réadaptation* in Bonaventure as specialized educators. During her time there, Hélène worked with many people from the English community throughout her territory which covered New Carlisle to Port Daniel.

Hélène became interested in herbalism in the early 80s. Herbalism is a traditional art



Photos: W. Dawson

Hélène Bourassa is a staple of local market places and participates in over 20 events per year.

that uses a combination of plants, flowers, mosses and other natural ingredients in the formation of natural medicines. It is not until the mid 90s however that she decided to pursue her interests more seriously.

Over three years, Hélène studied the science of traditional and natural medicines and in 1996 became an accredited herbalist and therapist.

In 1995 Hélène Bourassa launched Herboristerie Écho-Santé Bonaventure. She prepared her first garden of medicinal plants in 1997 which would be the initial stepping stone in building up her dispensary. "I harvest from

my garden, but I also harvest from the woods and other natural environments. Every season has something to offer, Winter, just as in Spring," she explains.

Hélène's primary goal as an herbalist has been to make natural medicines readily available to the masses. "There is a revived interest in medicines of this kind but the concept is far from new. Natural medicines have been used through all of time and in all cultures. There was a time when there was a herbalist in every village. Many conventional and every day medicines such as aspirin were derived from natural sources."

In addition to the fabrication of her products, Hélène Bourassa has, over the years, offered a variety of workshops and training sessions to different groups seeking expertise and knowledge in the harvesting, preparation, use and application of natural remedies. "I like to focus on the health of the family," she explains.

While some might be wary of incorporating natural medicines in their day-to-day, it is important to underline that it remains an industry that is taken very seriously. "I am continuously upgrading. I take new courses or exchange best practices with others," explains Hélène. She is also the regional representative for the

Guilde des herboristes du Québec. "We are very fortunate to have this organization in Québec. The group meets regularly and helps valorize and promote herbal medicines but also serves as a consultation group to others like (the Natural and Non-prescription Health Products Directorate) of Health Canada." This division of Health Canada authorizes products that have been issued for sale as natural products.

In her workshop, Hélène dries, prepares and transforms a wide selection of plants into a variety of products that include creams, oils, tinctures, herbal teas and salts. Those that are curious about how to use these products or hesitant about introducing them into their everyday can consult with her. "There is a medical use for so many wonderful plants,

sonal tragedy 16 months ago, Hélène saw her home in Thivierge burn to the ground and she lost everything. "They say it was an electrical fire. It was so difficult. Every time I saw someone I would have to re-visit that event, people were sympathetic, but I just couldn't talk about it anymore. I needed the time provided in the last year to collect myself and gain my strength back. That situation exhausted me."

With time, the support of the community and friends as well as the use of natural medicines, Hélène rose from the ashes and found her way back. "I was very fortunate because my workshop remained untouched as it was separate from the house, but that is where I have always lived, my clients continue to seek me out there. I thought I would rebuild again

Local is the Way to Go!



The products harvested for use in Écho-Santé's products come from Hélène's garden as well as the nature that surrounds her.

dandelion, lavender, lilies. Plants that feed cells and help build and re-build the bodies many compositions. Linseed and seaweed. There are so many possibilities."

February is usually a big production month for Hélène as she prepares for her busy market season, and this year is no different although she will be returning to her sales circuit after a sporadic presence over the past year. Struck by per-

in another year, but I hope to start building a new home this year."

Despite her recent challenges, Hélène Bourassa still has a ready smile and remains dedicated to making natural medicines available to the everyone. You will be able to visit and consult with Hélène and purchase her products at the *Salon des Artisans Créateurs* in Bonaventure scheduled for the end of April.



Herborist Écho-Santé offers a variety of products derive from natural ingredients such as tinctures, lotions, oils, bath salts and creams.

W^{inter} on the Coast



Photo: Pamela Ross

Siblings Emma and Connor Burton love to go snowshoeing with their family and friends.



Photo: Carol Gilker

Lise Loisel Atkins, Mona Douglass and Sylvie Larochelle cross-country skiing on the trails at the Optimist Chalet in New Carlisle.



Photo: Dakota Hottot

Scott Walker at the snowmobile races in Marcil.



Photo: Véronique Cyr

Ophélie Stevens.



Photo: Véronique Cyr

Jiika, Maïna, Oolayu and Ophélie Stevens all love the winter.

The Optimist Chalet in New Carlisle is a great place to practice all sorts of winter activities.

Happy

ST. PATRICK'S DAY

MARCH 17

ST. PATRICK'S DAY ACTIVITIES ON THE COAST

DOUGLASTOWN:

FRIDAY, MARCH 17: Potluck supper at the Douglastown Community Center. Come celebrate St. Patrick's day with live Irish music by Steven Boulay and Mathieu Fournier. Music starts at 6 p.m.

SATURDAY, MARCH 18: A mass will be celebrated at the church at 4 p.m. Following mass the St. Patrick's day supper will be held at 5 p.m. in the church basement. This year there is a new menu of either fishcakes or meat pie. Take-outs are available. Cost is \$10 for adults and \$5 for children.

SUNDAY, MARCH 19: Community breakfast at the Douglastown Community Center from 8 to 10:30 a.m. Voluntary contribution of \$7 for adults (12 and over) \$4 for children (5-11 years) would be appreciated, ages 4 and under (free).

BARACHOIS:

SATURDAY, MARCH 18: Irish evening with Nash Stanley starting at 9 p.m. Admission \$5 at the door.

YORK:

SATURDAY, MARCH 18: There will be a St. Patrick's Day supper and dance starting at 6 p.m. at the community hall. Entertainment with the senior's band. Cost is \$10. Bar services available. For advance tickets call Tony Patterson at 418-368-3276.

CASCAPEDIA-ST-JULES:

SATURDAY, MARCH 18: St-Patrick's mass will be held at 4 p.m. On Sunday, March 19 the supper will be at the Community Centre from 5 p.m. - 7 p.m. and the bar will be open at 1 p.m. with Irish music.



Uniprix Monica Dufresne & Antoine Gagnon-Roy
Rivière-au-Renard
Uniprix Martin Gagnon & Vicky Fournier
Place Jacques-Cartier, Gaspé



Uniprix Santé Martin Gagnon & Vicky Fournier
Carrefour Gaspé



Meubles Gustave Leblanc Inc.
172, boul. Perron West, New Richmond, Que. G0C 2B0
Tel.: (418) 392-5300 Fax: (418) 392-5899
Website: www.accentmeubles.com



20 Adams, P.O. Box 6391
Gaspé, Québec G4X 2R8
Tel.: (418) 368-2244
Fax: (418) 368-6963



Home Hardware



ÉGIDE DUPUIS ET FILS INC.

300 boul. York Blvd South
Gaspé, Québec
Tel.: 418-368-5778
Fax: 418-368-7202



400, blvd York Sud,
Gaspé, Que.
418-368-1575



398 blvd York Sud,
Gaspé, Que.
418-368-5055



20, Route 132 West,
Caplan, Quebec
1-800-404-5595
418-388-5544
www.toyotabaiedeschaleurs.com



ROYAL CANADIAN LEGION
BR. 64,
NEW CARLISLE,
QUEBEC

Russell Campbell
ardecor@navigate.com

Manufacturers of quality christmas products
166, route 299
Cascapedia-St-Jules
Quebec, G0C 1T0
Tel (418) 392-4686
Fax (418) 392-5988
www.wreathorders.com



We wish all our customers and friends a safe and happy St. Patrick's Day!

"We love and enjoy"

PLACE DU HAVRE Shopping Centre

500 Daigneault,
Chandler, Quebec
418-689-4411



THE MUNICIPALITY OF CASCAPEDIA-ST-JULES
invites you all to join us in celebrating St. Patrick's Day!

Saturday, March 18:
St. Patrick's Mass
at 4 p.m. at the
Saint-Jules Parish Church.

Sunday, March 19
Supper will be held at our
Community Centre on Gallagher Road
from 5 p.m. to 7 p.m.
The cost is \$10 for adults
and \$5 for children under 12.

There will be a bar on
Sunday afternoon starting at 1 p.m.
Please come and enjoy some Irish fun.

Hope to see all the "Irish" there!



New Richmond, Québec
418-392-4237



GASPÉSIE HYUNDAI

www.gaspesiehyundai.com
339, avenue Port-Royal
Bonaventure (Québec) G0C 1E0
Telephone: 418-534-2191
Toll Free: 1 877 707-2191
Fax: 418 534-4434



Happy St. Patrick's Day!



208 Gérard D. Levesque Blvd,
New Carlisle, Que.
Tel.: 418-752-5995
Toll Free: 1-877-752-5995



STARRAK Inc.

191 Perron West
New Richmond, Qué.

418-392-5031

Leslie Dow & Tommy Fallow, Proprietors



128 Gérard D. Levesque Blvd
New Carlisle, Quebec G0C 1Z0
418-752-5400
specs@globetrotter.net



Photo: Courtesy of Family Ties

The Buds group from Family Ties spent a truly exhilarating winter day dog sledding in Maria.

all about
PETS



Photo: Audrei Vachon Cyr

Kira Dolbec Trudel with her dog Pebbles.



Photo: Evelyn Prince

Ciera Brown trying out her new booties.



Photo: Coleen Dolbec

Sherryann Parliament taking Angel for a walk.

Grow - Eat - Sell Local Gardening Forum



Planting the seeds to grow forward!

When: Saturday, March 25 | 9:30 AM - 4:30 PM
Where: Barachois Recreation Center

Join us for:

- Conference
- Workshops
- Networking Activity

For information, contact:

Dominic Lemyre, Revitalization Agent
T: (418) 375-9636 | dominic.lemyre@cedec.ca

Sandy Coombs-Vibert
T: (418) 645-2874 | svibert@live.ca

Presented by:



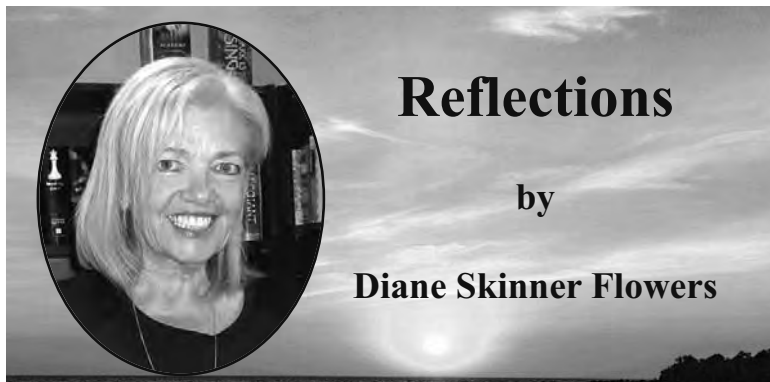
Supported by:



Canada This project is funded in part by the Enabling Fund for Official Language Minority Communities and by the Government of Canada.

1-888-641-9912 | info@cedec.ca | cedec.ca





Reflections

by

Diane Skinner Flowers

Hazel McCallion: A life with a purpose



Hazel McCallion is ours – a native of the Gaspé Peninsula, born and raised in Port Daniel, QC. She was born Hazel Journeau on Valentine's Day, 1921. Her family owned a fishing and canning company here. Hazel was the longest serving mayor in all Canadian history. She recently celebrated her 96th birthday and is still active in her community.

Hazel was always feisty and displayed a strong, winning personality. She played hockey with her sisters when she was a little girl here on the coast. Of course, she played forward. When she moved to Montreal she played for a semi-professional women's team. Hockey is a passion she still supports. Don Cherry, a friend, said at a past birthday celebration, referring to her strong electoral support, that 98% of the residents of Mississauga voted for her and that he was going out to look for the 2% that had not.

Hazel was mayor for 36 years. Her style has been defined as forthright and no-nonsense. Her career was not without controversy, mind you, but the overwhelming majority of voters always continued to support her. She did not accept donations for her political campaigns, but instead asked her supporters to donate the money to a favourite charity.

After graduating from high school, Hazel attended business and secretarial college in Quebec City and Montreal. She wanted to attend university but could not afford it at the time. In 1942 she was transferred to the Toronto office of her Montreal firm. Almost immediately she became active in several projects in her community: Lakeview Generating Station, British American Refinery and a pilot project for the Tar Sands in Alberta. She worked for that company for 19 years.

She met Sam McCallion, was married and had three children: Peter, Linda and Paul. She has strong faith and is a member of the Anglican church and she often gives credit to her faith for giving her the immense energy required for her many years of service as a politician. She always liked to do her own housework because, she said, it gives you exercise and keeps you humble.

Her political life began in 1967 when she became Chairperson of the Streetsville Planning Board. Soon after that she was elected Mayor of Streetsville. She was a political meteor. She became mayor of Mississauga in 1978, narrowly defeating a popular incumbent. She was acclaimed in 1980, re-elected in 1991, 1994, 2000, 2003, 2006 and 2010. Under her leadership, Mississauga did not have to borrow money from the time of her election in 1978 and was debt-free.

Hazel McCallion always held the philosophy that a city should be run like a business. Likely this view was shaped by her family's background as successful business people here on the Gaspé combined with her education in the field of business.

She has received many awards and has been a strong supporter of many charities. Some of her accolades include: World Leadership Award, Canadian Family Values Award, Robert Baldwin Award for Career Achievement, Honorary Doctorate of Laws and many community service awards.

At a recent birthday gala, this tribute was made: "Mayor McCallion is a true inspiration to us all. Through her extraordinary terms as Mayor of Mississauga, her outstanding leadership, volunteerism and philanthropy have become well known both nationally and internationally."

Mississauga might like to claim Hazel McCallion as their own, but we Gaspésians know that her strength, no-nonsense views and perseverance come from her roots here on the Gaspé Peninsula.

ROADS:

Cont'd from cover

which usually leads to long delays.

Before 2013, the investments on roads used to be announced for one year. In 2013, the Parti québécois began to announce them over two-year

periods. At that time, the budgets were falling after big years of investments from 2009 to 2012 (See the chart).

The Marois government announced \$168 million from 2013 to 2015, an average of \$84 million per year, which meant a 34% decrease between 2012 and 2013. The PQ was

defeated in April 2014 and the Liberal Party made a new announcement in the summer of 2014. The investments were decreasing again. Transport Quebec was to spend \$119.5 million over two years from 2014 to 2016, that is to say an average of \$54 million per year, another decrease of 35%.

Investments on roads in Gaspé and Magdalen Islands

Financial year		Investments (million)
2007-2008		49
2008-2009		89
2009-2010		112
2010-2011		141
2011-2012		136
2012-2013		128
Two-year periods	Total investment in 2 years (million)	Average per year (million)
2013-2015	168	84
2014-2016	120	60
2015-2017	108	54
2016-2018	96	48
2017-2019	112	56

Photo: Transport Quebec



MMBC
MIGMAWEI MAWIOMI
BUSINESS CORPORATION

(2nd Posting)
Employment Opportunity

Communications/ Public Relations Officer

Reporting to the Chief Executive Officer (CEO), the challenges of the job are:

- Create and implement a **communication plan** for the MMBC
- Consults the three member communities, Band Councils, and Gespe'gewa'gi business communities
- Create positive relationships through clear and informative dialogue
- To gather, synthesize, distribute and publish information using the most effective communication means
- Actively participate in the development and implementation of MMBC communication goals and strategies
- Implementing the communication plan and adapting as needed
- Ensure coordination and communication of messages/news to both internal and external audiences
- Manage day-to-day media relations/media requests
- Build relationships with key media contacts and identify opportunities to proactively promote our programs and services of the MMBC
- Edits all publications for MMBC
- Create, maintain and update information on the organization's website
- Manage and update information, and engage using social media
- Create and follow a communication budget
- Other tasks related to the MMBC objectives, and tasks assigned by his/her immediate supervisor

Qualifications required:

- A University Degree or combination of a College Diploma and related work experience in Public Relations, Communications, Journalism or Marketing
- Minimum three (3) years communications or public relations experience

Profile of the ideal candidate:

- Good knowledge of Mi'gmaq communities and Band Councils (social, culture, governance and traditions)
- High level of initiative and judgment
- Professional, respectful and diplomatic personality
- Excellent communication and public speaking skills
- Process improvement driven and solution oriented
- Software: Word, Excel, Power Point, InDesign, Photoshop and Illustrator
- Understand marketing, communications and business principles
- Able to work with diverse personalities and styles
- Bilingualism (English and French) is a must; knowledge of Mi'gmaq is an asset; must be willing to learn the Mi'gmaq Language and take part in Mi'gmaq Language classes
- Knowledge of website design and social media
- Knowledge of press conference organization and press releases

Remuneration: According to Salary Scale of MMBC

Job location: Gesgapegiag, Québec.

Date of assumption of duties: As soon as possible.
All applications will be treated in a confidential manner.

www.migmawei.ca

Send your resume and cover letter before Monday, April 10th, 2017 at 4 PM to Christianne Bernard, Chief Executive Officer at: cbernard@mmcorporation.ca

SUZANNE BRIAND:

Cont'd from page 5

Boutique Sports Plein-Air of Rivière au Renard, "provided me with top notch expertise, equipment and crucial equipment adjustments."

So in September Suzanne started a training program which included daily climbs on Mount Bechervaise. She quickly set up a fundraising campaign which ended with over \$3,100 in donations to the Segal Cancer Center of the Jewish General Hospital. The Enbridge Ride to Conquer Cancer is currently Quebec's largest cycling fundraiser and the 2016 edition in which Suzanne took part had 1,222 participants raise 4.4 million collectively.

So in July of last summer, Suzanne left Gaspé with her bike and helmet and drove to Montreal to begin the 8th Annual Enbridge Ride to Conquer Cancer. She left Montreal on July 9 to bike to Quebec City a stretch of more than 200 km over two days. Along with one thousand fellow bikers she persevered through days filled with rain and shine, hills and valleys, cold, and not without a little pain. Sometimes it was smooth sailing and sometimes she pushed to the very limits. Suzanne met the challenges of the ride with courage and perseverance and held fast to her "never give up philosophy" to finish with pride and emotion when she was met by her family at the finish line.

The entire activity was extremely well organized says Suzanne, "Tents were provided for the sleepover in Trois Rivières and participants were treated like royalty. I'm not an athlete admits Suzanne

and I knew it would be a big challenge, but Giving up was not an option' my family knew I could do it and so did I."

Was it easy? No. Was it worth it? Yes.

Will she do it again? Yes, Suzanne has already begun her training and fundraising

campaign for the 2017 ride. For more information about the Enbridge Ride to Conquer Cancer or to sign up please visit the [www.conquer-](http://www.conquer-cancer.ca)

[cancer.ca](http://www.conquer-cancer.ca) if you'd like to donate to Suzanne's Ride please visit <http://www.conquer-cancer.ca/goto/suzannebriand2017>.



PUBLIC NOTICE

TO ALL INTERESTED PERSONS WHO ARE ENTITLED TO SIGN AN APPLICATION TO TAKE PART TO A REFERENDUM

Second draft 1156-11-25 (adopted on March 6, 2017) amending the zoning by-law

NOTICE is hereby given that, following the public consultation meeting which was held on March 6, 2017, the municipal Council of "Ville de Gaspé" has accepted by resolution, on March 6, 2017 a second draft of by-law 1156-11-25 amending the zoning by-law. This second draft contains provisions that may be subject to an application made by interested persons from anyone of the zones to which such provisions apply and of the contiguous zones, to require that a by-law containing these be submitted for their approval, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities.

1. PURPOSE OF AN APPLICATION TO TAKE PART TO A REFERENDUM

An application relating to the following provision of the second draft :

- « Modifiant les usages autorisés dans les zones AF-112 et AF-114 afin de permettre, comme usage spécifiquement permis dans cette zone, l'usage de carrière et sablière et afin d'assujettir cet usage au Règlement sur les usages conditionnels no 1172-12; »

Such an application is required that the by-law containing the provision to which it applies be submitted for the approval of the qualified voters in the zone to which applies this application, and in any contiguous zone from which a valid application originates.

An application relating to the following provision of the second draft:

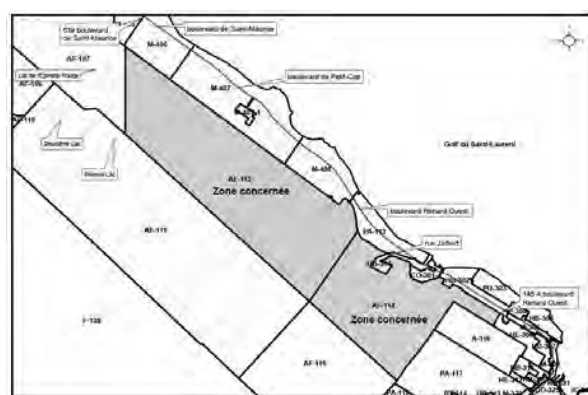
- « Agrandissant la zone C-208 à même une partie de la zone P-210, et ce, afin d'inclure le lot 3 147 530, cadastre du Québec à la zone C-208. »

Such an application is required that the by-law containing the provision to which it applies be submitted for the approval of the qualified voters in the zone to which applies this application, and in any contiguous zone from which a valid application originates.

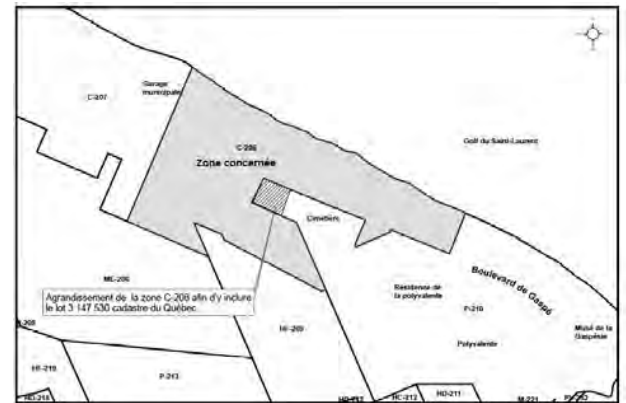
2. LOCALIZATION OF THE CONCERNED ZONES

The concerned zone are illustrated on the following sketches :

AF-112 and AF-114 zone, situated in the Rivière-au-Renard area:



C-208 zone, situated in the Polyvalente C.E. Pouliot à Gaspé area:



3. VALIDITY OF AN APPLICATION

To be valid, an application to take part to a referendum must:

- state clearly the provision of the second draft to which the application refers;
- indicate the zone from which the application originates;
- be signed by at least 12 interested persons of the zone from which it originates, if there are more than 21 interested persons in that zone, or, otherwise, by the majority of the interested persons;
- be received by the Town clerk office at the town hall no later than March 23, 2017, 4:30 pm.**

4. INTERESTED PERSONS WHO ARE ENTITLED TO SIGN AN APPLICATION

An interested person is a person of full age, Canadian citizen and not under curatorship who, on the date of adoption of the second draft, which is March 6, 2017, is not disqualified from voting and meets one of the following requirements:

- is domiciled in a zone from which an application may originate and who has been domiciled in Québec for at least 6 months;
- is the owner of an immovable or the occupant of a business place situated on such a zone since 12 months at least.

5. LACK OF APPLICATIONS

Should there be no valid applications relating to the provisions of the second draft, the said provisions may be then included in a by-law which will not have to be submitted for the approval of the qualified voters.

6. CONSULTATION OF THE DRAFT

The second draft of by-law is available for consultation at the Clerk's office at the Town Hall during regular work hours, that is from 8 h 15 am till 12 h and from 1 h till 4 h 30 pm, Monday till Thursday, and from 8 h 15 am till 12 h on Friday.

Given in Gaspé, March 15, 2017.

Isabelle Vézina,
Director of legal services and town clerk



Environmental consulting services

1 888 364-3139 | pescaenvironnement.com



Business & Professional DIRECTORY

Grenier & Grenier LAWYERS



Réal Grenier, b.a.ll.i.
Jules Grenier, b.a.ll.i.

96, Gérard D. Levesque Blvd, P.O. Box 519
New Carlisle (Quebec) G0C 1Z0
Tel.: (418) 752-3308 • Fax (418) 752-6935



LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE*

Gérald Bourdages Tel: 418-368-5481
Financial Planner
and Representative for Mutual Funds Fax: 418-368-1782
E-Mail: Gerald.Bourdages@Investorsgroup.com

A member company of Power Corporation

DEJA VU OPTICS  **753-6000**
855-543-8075
157 Water St
Campbellton, NB

Single Vision Bifocal HD Progressives
2 \$99 / \$199 / \$399

2 Complete Frame and Lenses - See our staff for details
We encourage you to shop around for your glasses.
You may be surprised at how much you will save!!

Eye Exams Available



Tremblay & Barriault, notaires inc
Notaries & legal counsel

Gilles Tremblay, notary
Serge Barriault, notary
Gaël Tremblay, notary

119B Perron Blvd West, New Richmond, Que.
Tel.: (418) 392-5282 • Fax: (418) 392-6155
E-mail: gaeltremblay@notarius.net

FULLY
BILINGUAL
SERVICE



Maison funéraire
Funeral home

Réjean Bélanger & Fils inc.

Michel Bélanger, Owner

Staff: Michel Bélanger, Anthony Bélanger, Chantal Corbet

www.belangerfils.com
mfbelangerfils@globetrotter.net
Tel.: (418) 752-3834 • Fax: (418) 752-2264

274 Gérard D. Levesque Blvd West, Paspebiac (Quebec)



Fleuriste Le Jardin d'Orchidées

Flower Shop

- Green plants
- Luminary trees
- Picture frames
- Floral arrangements for all occasions

Delivery:
Between Caplan
and Chandler

Owner: Michel Bélanger
Staff: Chantal Corbet, Elisabeth Horth & Sonia St-Pierre
274 Gérard D. Levesque Blvd West,
Paspebiac (Quebec) G0C 2K0
Tel.: (418) 752-3834
www.jardindorchidees.com



By Appointment

Richard Ste Croix

Denturologist

Construction and repair of dentures.
We also make dentures on implants.

9 Adams Street, Gaspé Tel.: (418) 368-1525
Quebec G4X 1E5 Fax: (418) 368-1542



shipENERGY.com 1-866-530-9555

"International
Transportation Services"

Canada-USA-Mexico
NOW HIRING
CLASS 1 DRIVERS

Contact: Shawn Girard
Toll Free: (866) 530-9555 Tel.: (514) 363-9555
E-mail: shawn@shipenergy.com
www.shipenergy.com

MONUMENTS P. FOURNIER



GUARANTEED QUALITY
Tel: 418-892-5312
Cell: 418-355-4799
pfmonuments@gmail.com
641 Forillon Blvd, Gaspé, Que.

Since 1846
Ingley
Monuments
Limited
A Division of MGI

WE ALSO REPLACE
FOUNDATIONS, AND
PROVIDE CLEANING
AND REPAINTING.



Forage Moreau Inc.

418-392-9501

Mathieu Mercier - Driller/Owner

- Water Well Drilling
- Budgetary Price
- Bilingual Service
- RBQ: 5672-1467-01

foragemoreaumercier@gmail.com

OPEN 7 DAYS A WEEK - FREE DELIVERY

uniprix

CHANDLER • 418 689-3711

500-102, AVENUE DAIGNEAULT, CHANDLER, QUE.

uniprix

PERCÉ • 418 782-2550

98 ROUTE 132 WEST, PERCÉ, QUE.



The Ohmega Group Inc.

Going beyond and reliable since 1982



Electricity - Plumbing
Automation
Industrial computing
Counter sales

3 Rue Cerisiers
Gaspé, Québec G4X 2M1
Tel. (418) 368-5425
Fax (418) 368-7290
www.groupeohmega.com

Distributors of petroleum products: diesel, furnace oil, stove oil, gas and motor oil



Les Pétroles
C. Poirier inc.

Proud to serve you!

HEAD OFFICE:

Bonaventure
125 Route 132, Box 580
Bonaventure, QC G0C 1E0
Tel.: (418) 534-2777
Fax: (418) 534-4210
E-mail: petrolb@globetrotter.net

Chandler
125 Route Leblanc
Pabos, QC G0C 1K0
Tel: (418) 689-2595

Gaspé
216D Montée Sandy Beach
Gaspé QC G4X 2B3
Tel.: (418) 368-8777



IN BUSINESS FOR 31 YEARS



Dr. Pascal Cyr
Optometrist



Dr. Stacey Starrak
Optometrist

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE

L'ÉMERILLON

LENSES CRAFTED ON THE PREMISES

PASPÉBIAC: 104 Gérard D. Levesque Blvd West • 418-752-5553
CHANDLER: 260 René Lévesque Blvd East • 418-689-5553
MARIA: 435 Perron Blvd West • 418-759-5553



BILINGUAL
SERVICE

MEMBER
OF



Canada's Largest Network of Optometrists

Announcements...



In Memory



CAMPBELL: Mary

In loving memory of a dear wife, mother and grandmother who passed away 25 years ago on March 21, 1992.

*It doesn't take a special day,
To bring you to our mind,
For days without a thought of you,
Are very hard to find.
You always tried to do your best
Your heart was true and tender
You simply lived for those you loved
And those you loved remember
Our thoughts are always with you
Our memories never fade,
We treasure all the years we shared,
And all the love you gave
We'll always love and miss you
With every passing day
The longing just to see you
Will never go away.*

Your presence we miss, your memory we treasure. Loving you always, forgetting you never. Loved and remembered by husband Lawrence, children Sharon (Jack), Marilyn (who sadly passed away on May 26, 2004), Wayne (Judy who sadly passed away on July 29, 2015), Sandra (Paul) and grandchildren Shayne (Kiah), Patrick and Timothy.

FLOWERS: Ivan

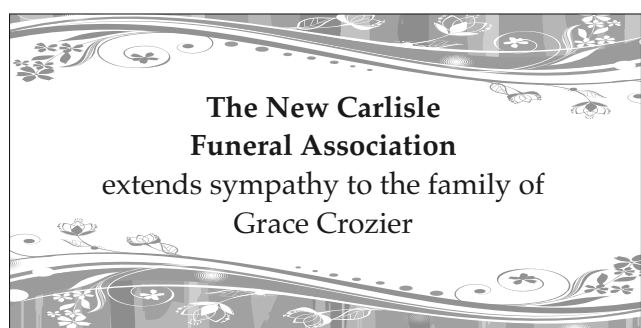
1926 - 1996

FLOWERS: Betty

1925 - 1997

20 years since our final goodbyes.

Lovingly remembered by their family.



FLOWERS: Alma

In loving memory of a precious grandmother who passed away March 2, 1983.

*Within our hearts we will always keep
A special place for you;
And try to do our best to live
As you would want us to.
As we loved you, so we miss you.
In our memory you are near;
Loved, remembered, longed for always
With the passing of each year.
Dearer still as the years depart,
You will live forever in our hearts.*

Lovingly remembered and cherished forever by Carol and Richard Smollett.

SMOLLETT: Robert

In loving memory of a very dear brother who passed away March 2, 2014.

*May the winds of love blow softly
And whisper for you to hear;
That we'll always love and miss you
And wish that you were here.
They say there is a reason
They say that time will heal;
But neither time nor reason
Will change the way we feel.*

Lovingly remembered by brother Richard and sister-in-law Carol.

St. Jude's Novena

May the Sacred Heart of Jesus be adored, loved and preserved throughout the world now and forever. Sacred Heart of Jesus, pray for us and forever. Sacred Heart of Jesus, pray for us. St. Jude, helper of the hopeless, pray for us. St. Jude, worker of miracles, pray for us.

Say this prayer nine times a day for nine days, on the eighth day your prayer will be answered.

J.P.

SORRY THIS PAGE ISN'T AVAILABLE THE LINK YOU FOLLOWED MAY BE BROKEN, OR THE PAGE MAY HAVE BEEN REMOVED



Will your memories still be there?



Will news clippings of your family's wedding, anniversaries and births be around a hundred years from now on Facebook? **PROBABLY NOT.**

But if you publish it in The Gaspé Spec, your friends and family near and far will know about it now and in the future and they can cut it out and save it. Our editions are saved by the National Library of Quebec and the National Archives in Ottawa in electronic format.

SULLIVAN: Ted and Ida

In loving memory of our parents, Dad went home on February 10, 1991 and Mom on March 26, 2012.

*There is sunshine in each sunset
And for each night of sorrow
There is an ending as the new day dawns
On the horizon called tomorrow.
We do not cry because they are gone
We smile because they were here.
In God's care, they rest above
In our hearts, they rest in love.*

Always remembered and missed. Vimy, Kenny, Ted, Marilyn and families.

WERELEY: Paul

In loving memory of a dear husband, father and grandfather who passed away March 22, 2013.

*Silent thoughts of times together,
Special memories that will last forever,
Each of us in our own special way,
Remember you with love today.*

Forever in our hearts and deeply missed. Love Janis and family.

Nifty, Nifty, Look Who's 50!



Happy 50th birthday Rod!

Love from all your family:
Mom and siblings.



Classic Memorials

Four Generations
of Monument
Craftsmen

HIGHEST QUALITY - BEST PRICES

MONUMENTS, MARKERS, CEMETERY LETTERING,
LASER DESIGNS AND PORTRAITS

SALES REPS:

Albert Burton - New Richmond	418-392-4598
Steven Imhoff - New Carlisle	418-752-6041
Alexis Normandeau - St. Jules	418-759-3270

OUR RATES: CARD OF THANKS, BIRTH ANNOUNCEMENT, PRAYER, ENGAGEMENT, BIRTHDAY, ANNIVERSARY, MEMORIAL SERVICE ANNOUNCEMENT: \$30 (\$35 with picture) up to 20 lines. **IN MEMORIAM:** \$30 (\$35 with picture) up to 20 lines - \$40 (\$45 with picture) More than 20 lines **OBITUARY OR WEDDING ANNOUNCEMENT:** \$40.00 (\$45.00 with picture) (Max. 300 words) **Please send your announcement to: joan.spec@globetrotter.net** Announcements for this page should be submitted typed or printed and paid in advance. To have your photo returned, please send a stamped self-addressed envelope. **SUBMISSIONS FOR THIS PAGE MUST BE IN OUR OFFICE BY THURSDAY.**



CLASSIFIEDS

A better cash deal for broken gold jewellery, old coins, paper money, etc. Call (506) 753-3170. (A19)

COAST ROUND-UP

GASPÉ:

Gaspé Cancer Foundation Upcoming Events

March: The Annual Gaspé Cancer Foundation Membership Campaign will officially begin in March. May we remind you that membership fees are \$12 per year. New members have a 30-day waiting period before being eligible to receive their travel assistance. If you are a member in good standing, are afflicted with cancer and must travel outside the region for treatment, you are eligible for the following travel assistance: Chandler \$40, Maria \$70, Rimouski \$120, Rivière-du-Loup \$150, Quebec \$160, Montreal and Sherbrooke \$220.

GASPE:

Potluck Supper Postponed

The potluck supper in support of the Diocesan ACW Education Fund that was previously scheduled for April 1 has been postponed. Details on the rescheduling of the Potluck Supper will be released at a later date.

DOUGLASTOWN:

Douglas Community Center Upcoming Events

Wednesday, March 22: Board game evening. Get together for a board game evening. Come alone or bring a friend, and your favorite games. Some board games will be provided: Carcassonne, Risk 2210, Dominion and Loup-garou. A voluntary contribution would be appreciated. Bring your favourite snacks. Have a fun evening!

Saturday, March 25: Worm composting workshop at 1 p.m. Learn to make a worm compost to produce high-quality compost year-round. Worm composting is a quick, odorless process that will diminish your quantity of household garbage. IMPORTANT: Register before **March 17**. The cost for the worms and materials including a plastic bin is \$20. Cost with your plastic bin: \$10, you should bring a 35L minimum capacity plastic storage bin with a cover. It's easy and fun!

Wednesday, March 29: Travel Talks with Elaine Boutin and Charles Bachelard "On the summits of Ecuador" A neat way to travel around the world! Most talks will be in French. Voluntary contribution.

DOUGLASTOWN:

St. Patrick's Celebration

Friday, March 17: Potluck supper. Bring your favourite recipe (to

share). Bar service, Pit Caribou beer. Come celebrate St. Patrick's day with live Irish music by Steven Boulay and Mathieu Fournier. Music starts at 6 p.m.

Sunday, March 19: Community breakfast from 8 to 10:30 a.m. Voluntary contribution of \$7 for adults (12 and over) \$4 for children (5-11 years) would be appreciated, ages 4 and under (free).

DOUGLASTOWN:

St. Patrick's Day Activities

A mass will be celebrated with our new Bishop Gaetan Proulx on **Saturday, March 18** at the church at 4 p.m. Following mass the St. Patrick's day supper will be held at 5 p.m. in the church basement. This year there is a new menu of either fishcakes or meat pie. Take-outs are available. Cost is \$10 for adults and \$5 for children.

YORK:

York River Senior Citizens Upcoming Events

Saturday, March 18: There will be a St. Patrick's Day supper and dance starting at 6 p.m. at the community hall. Entertainment with the senior's band. Cost is \$10. Bar services available. For advance tickets call Tony Patterson at 418-368-3276.

Saturday, April 8: The annual general meeting will be held at 4 p.m. at the Royal Canadian Legion. Punch will be served from 5 to 6 p.m., supper is at 6 p.m. and a dance will follow with live entertainment. The cost is \$20 with a \$10 refund to members. Bar service available. Call Tony Patterson for more information at 418-368-3276.

Sunday, April 30: The annual bingo will be held at 1 p.m. at the community hall. Cost is one card for \$3 or 2 cards for \$5.

WAKEHAM:

Advance notice

Wakeham ACW will be holding their annual summer sale on **Saturday, July 8**. Further info to follow at a later date.

BARACHOIS:

Agricultural Forum

The Barachois and Area Development Committee invites you to an agricultural forum – Grow-Eat-Sell – at the Barachois Recreation Centre from 9:30 a.m. to 4:30 p.m. on **Saturday, March 25**. This event will feature a variety of speakers about home and community gardening, as well as bringing your produce to market. To sign up for this free conference please contact Sandy Coombs at 418-645-2874.

BARACHOIS:

Legion Branch 261 Upcoming Events

Every Monday: The Royal Cana-

dian Legion, Branch 261 will be having a bingo night at 7 p.m. at the legion. Everyone welcome!

Saturday, March 18: Irish evening with Nash Stanley starting at 9 p.m. Admission \$5 at the door.

BARACHOIS:

Bingo

Bingo will be held at the Barachois Recreation Centre on **Friday, March 17** and **March 31** at 7 p.m.

SHIGAWAKE:

Cookbooks for sale

The Marcil Branch W.I. has a cookbook that would make a perfect gift. The cost is \$12 per book and includes wonderful recipes from past and present W.I. members. To purchase a copy, please call 418-752-6564 or pick up at the Spec office.

SHIGAWAKE:

SPDS Governing Board Meetings

Tuesday, March 28: There will be a meeting at 6:30 p.m. at the Hope Town Log Cabin.

Tuesday, May 30: There will be a meeting at 6:30 p.m. at Shigawake Port-Daniel School.

SHIGAWAKE:

Community Center Upcoming Events

Saturday, April 8: Roast beef or chicken supper from 4 p.m. to 6 p.m. Cost is \$15 per person. Tickets will be sold in advance.

Monday, April 17: Easter bingo.
Saturday, May 13: Mother's Day tea from 12 p.m. to 3 p.m. Cost is \$7 per person.

Saturday, June 17: Lobster or chicken dinner \$20, 4-6 p.m. Tickets sold in advance.

HOPE TOWN:

Hope Baptist Church

Hebrews 10:25 says "You should not stay away from the church meetings, as some are doing..." Sunday School at 9:45 a.m. for all ages. Family Worship at 11 a.m. (Nursery provided) Friday 3:30 p.m. King's Kids (ages 5-12), 7 p.m. Young Peoples (Gr 7 and up) We are a Christ centered, bible believing and preaching, friendly church where everyone is welcome. 305 Route 132, Hopetown 418-752-5838 Pastor Paul R. Bedford BTh. MTh.

NEW CARLISLE:

Bible Chapel Services

Sunday: Breaking of Bread for Believers - 9:30 a.m., Sunday night service - 7 p.m. **Wednesday:** Bible study and prayer at 7 p.m. "You Must Be Born Again."

NEW CARLISLE:

Upcoming events

The following upcoming events for

New Carlisle legion branch #64 will be held:

March 25: Dart club gift bingo starting at 7 p.m. 1 series \$10 or 3 series for \$20. All proceeds go to Legion

April 9: Sunday breakfast at New Carlisle chalet starting at 9 a.m. cost \$10 per person

NEW CARLISLE:

Monthly breakfast

The New Carlisle 50+ Club will be holding their monthly breakfast on **Wednesday, April 12** at 9 a.m. at the Heritage Restaurant.

NEW RICHMOND:

Friperie Notice

NEW schedule: The friperie Entraide de l'E.P.E. will only open on Saturdays from 10 a.m. to 3 p.m. from March 2017 on. We can open from 8 a.m. on request at: 418-392-5161. Summer clothes have arrived for the whole family and in different sizes. There are a lot of free things every week: soccer shoes, skates, skis, dishes, toys, plush boots. 248 boulevard Perron West, New Richmond. For information call 418 392-5161.

NEW RICHMOND:

Royal Canadian Legion Upcoming Activities

Saturday, March 25: The Royal Canadian Legion will be hosting a Dame de Pique tournament at 1 p.m. The cost is \$5, bring a partner and join us. Everyone is welcome
Sunday, April 2: An afternoon of live music by our local talented musicians will be held starting at 1 p.m. A \$2 cover charge will be in effect, Followed by a B.B.Q chicken leg supper upstairs at the community centre starting at 4:30 p.m. to 6 p.m. The cost is \$10 for adults and \$7 for children under 12 yrs of age. Please come to join us for a great afternoon and supper. Everyone is welcome.

NEW RICHMOND:

United Church Upcoming Events

Sunday, April 30: An after service hotdog luncheon will be held at the church. Cost is \$7 for adults and \$5 for kids under 12.

CASCAPEDIA-ST-JULES:

St-Patrick's Mass

St-Patrick's mass will be **Saturday, March 18** at 4 p.m. On **Sunday, March 19** our supper

will be at the Community Centre from 5 p.m. – 7 p.m. and the bar will be open at 1 p.m. with Irish music. Everyone is welcome. Hope to see all the "Irish" there!

CASCAPEDIA-ST-JULES:

50 + Club

Every Tuesday: A grocery bingo will be held at 7 p.m. Entry fee is 2 cards for \$5 and \$1 for each additional card.

March 17: Jam Sessions at 7:30 p.m.

GESGAPEGIAG:

Community Market

A community market will be held in the Galgosiet building on **Saturday, March 25** from 10 a.m. to 4 p.m. To reserve a table for \$5, call the band office (Bonnie Jerome) 418-759-3441.

Rotary Calendar Winners

The winners for the weeks of February 19 to March 11 are: Denis Cyr, Kelly Willett, Hélène Savoie, Jean-François Bourdages, Jacques Veillette, Philippe Maltais, Kim Bisson, Hervé Leblanc, Michael Gagné, Joan Sawyer, David Bisson, Brian Brake, Reina Leblanc and Gilles Boissonneault, Hélène Cyr, Yannick Barriault, Léo Legouffe, Yvon Lévesque, Jill Geraghty, Gérard Boudreau and Yves Bénéard.

BLANKET CLASSIFIEDS

QCNA (Quebec Community Newspapers Association) can place your classified ad into 20 weekly papers throughout Quebec - papers just like the one you are reading right now! One phone call does it all! Call Marnie at QCNA 514-697-6330. Visit: www.qcna.org. SAWMILLS from only \$4,397. - MAKE MONEY & SAVE MONEY with your own bandmill - cut lumber any dimension. In stock ready to ship. Free info & DVD: www.NorwoodSawmills.com/400OT. 1-800-566-6899 ext:400OT.

UNITED CHURCH

Sunday, March 19

New Carlisle - 10:30 a.m.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA

Sunday, March 19

New Carlisle

9 a.m. Morning Prayer and Vestry Meeting

Hopetown

10 a.m. Morning Prayer

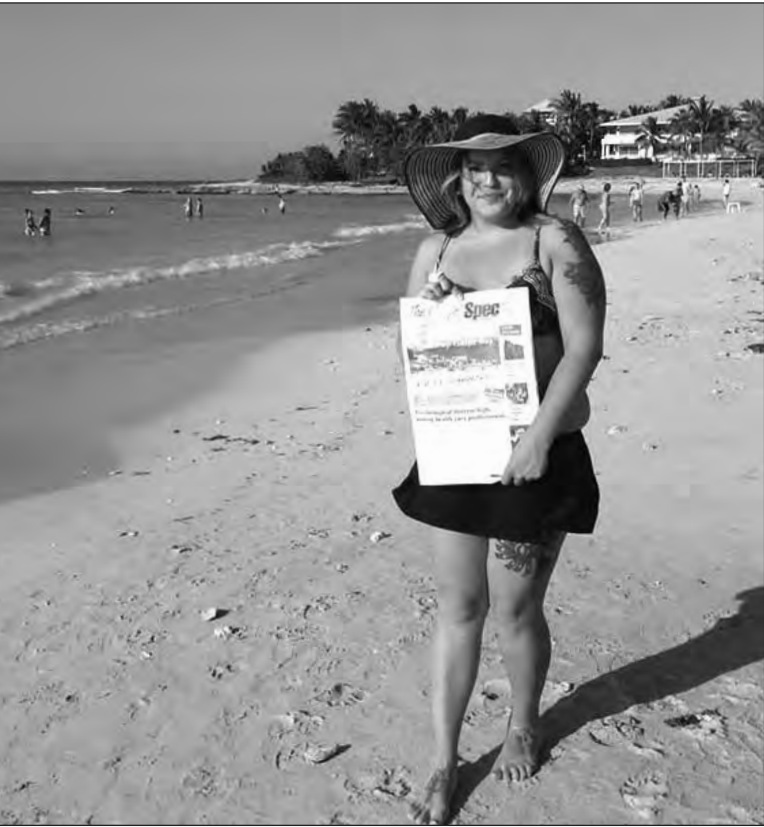
Shigawake

10 a.m. Morning Prayer

Please tell our
advertisers you saw
their ad in
The Gaspé Spec

On the lighter side

Spec gets around...



Suzanne Legouffe-Jerome couldn't resist bringing her SPEC on her first excursion south. It was the first time she ever flew on an airplane. She traveled to Veradero, Cuba with her friend Amy Martin and was happy to stand on this beautiful, sandy beach holding the SPEC.

Suzanne was grateful to Amy for helping her organize this wonderful trip. "It made one of my dreams come true, I am forever grateful," Suzanne told SPEC.

Suzanne works in Gesgapegiag for Health and Community Services.



household HINTS

To easily remove burnt on food from your skillet, simply add a drop or two of dish soap and enough water to cover bottom of pan, and bring to a boil on stove top.

What's This Artifact?



Answer: Antique Photo Viewer. The person using this item would put the photos in the holder at the end then hold the photo viewer up to their face and look through it.

HOROSCOPES

ARIES – Mar 21/Apr 20
You may find yourself teetering between responsibilities to work, friends and even family. It's possible you will need to set aside some time to play catch-up in the coming days.

TAURUS – Apr 21/May 21
Listen before you make assumptions, Taurus. Resist any temptation to wildly post or chat about personal information. You might regret it later on.

GEMINI – May 22/Jun 21
Finances are your main priority this

week, Gemini. Whether you have a lot in savings or are floundering paycheck to paycheck, it is time to reassess your financial situation.

CANCER – Jun 22/Jul 22
Cancer, if things are stressful at home, it may be necessary to step away for some breathing room. Book a vacation so everyone can unwind and recharge.

LEO – Jul 23/Aug 23
Take a deep breath and try to relax, Leo. You have been operating on overdrive for some time now and you're just about out of gas. Book that vacation, pronto.

VIRGO – Aug 24/Sept 22
A promising collaboration may be on the horizon, Virgo. This could prove interesting and also propel a hobby or your

career a bit further than you had anticipated.

LIBRA – Sept 23/Oct 23
Libra, newfound success earns you the recognition you deserve. It could mean a promotion to a corner office or even the opportunity to enjoy a new, more lucrative job elsewhere.

SCORPIO – Oct 24/Nov 22
A dream or a passion project you have been working on for several months may finally come to fruition, Scorpio. Make changes gradually and success will follow.

SAGITTARIUS – Nov 23/Dec 21
Sagittarius, there's no wiggle room left for apprehension or ambivalence. Take action this week and it could be a turn-

ing point in your life. Seal the deal however you choose.

CAPRICORN – Dec 22/Jan 20
Capricorn, the key to landing on your feet is to always expect the curveballs that will be thrown your way. This way you are always on your toes and can adapt quickly.

AQUARIUS – Jan 21/Feb 18
Now is a good time to declutter your life, Aquarius. Start sorting through your belongings, then move on to any emotional baggage you've been carrying.

PISCES – Feb 19/Mar 20
This week is ripe for love, Pisces. A romantic connection may finally bloom or you may get news that someone is expecting a baby.

FAMOUS BIRTHDAYS

MARCH 12
Mitt Romney, Politician (70)

MARCH 13
Danny Masterson, Actor (41)

MARCH 14
Brian Quinn, Comic (41)

MARCH 15
will.i.am, Singer (42)

MARCH 16
Lauren Graham, Actress (50)

MARCH 17
Mia Hamm, Athlete (45)

MARCH 18
Adam Levine, Singer (38)

Why do we say.... By Gary Briand

"I'll tell you on the qt." We are all familiar with the expression which indicates reliable information given under strict confidentiality. But how did the expression come to be? Perhaps the qt is simply the first and last letter of the word "quiet".

It is clear, however, that the expression was recorded first in 1884 by the Irish novelist George Moore. In *A Mummer's Wife* a conversation occurs between the character Kate and Miss Mender. Kate says: "Mr. Lennox will be here on Monday. I've just got a letter from him." 'Oh, I'm so glad; for perhaps, this time, it will be possible to have one spree on the strict qt.'

Kate was thinking of exactly the same thing but Miss Mender's crude expression took the desire out of her heart and she remained silent."

Why George Moore or Kate thought of "qt" as crude, I don't know. Soon after and up to our time "on the qt" became very respectable and proper and much occurring.



WORLD FACT!

TRUE OR FALSE?
RESEARCHERS HAVE FOUND THAT A SIGNIFICANT PERCENTAGE OF PEOPLE CARRY ANCESTRY OUTSIDE OF THEIR BELIEVED ETHNICITY.

ANSWER: TRUE

Family Tree Word Find

Find the hidden words in the puzzle.

ANCESTOR	HERITAGE	LESSON
BACKGROUND	HISTORY	RELATIVES
EXPLORATION	IMMIGRANT	RESEARCH
FAMILY	INFORMATION	STORIES

E N A L F A M I L Y D H
N I O F E T J N Z N Y E
O H M I Y S M E U G R R
I U C M T D S O U S O I
T T E R I A R O E M T T
A M R P A G R I N V S A
M X I G K E R O J B I G
R Y K C D O S A L G H E
O Y A X T L H E N P G A
F B F S X Y O V R T X M
N R E L A T I V E S E E
I R O T S E C N A F D A


Get Scrambled

Unscramble the words to determine the phrase.

ALYMIF ESTI

Answer: Family Ties

CANADA



HISTORY

1751

FORT LE JONQUIERE IS ESTABLISHED BY JACQUES LEGARDEUR DE SAINT-PIERRE ON THE SASKATCHEWAN RIVER.

New Word


ANCESTRY

one's family or ethnic descent

How they SAY that in...


ENGLISH: Family
SPANISH: Familia
ITALIAN: Famiglia
FRENCH: Famille
GERMAN: Familie

Did you know?



COMPILING A FAMILY TREE IS A GREAT WAY TO DISCOVER MANY INTERESTING THINGS ABOUT YOUR HISTORY.

GET THE PICTURE?



Can you guess what the bigger picture is?

ANSWER: SCRAPBOOK

Powerful Frontline Support for Your Small Business



You've got the grit. We've got the gear!

CEDEC's bilingual business advisors, certified to use GrowthWheel®, can help you identify opportunities and pinpoint the crucial actions that will grow your business.

Contact CEDEC to create a customized action plan that will get you results in as little as 30 days – no matter the industry, life stage or size of your business.

Call or email us now for your FREE one-hour coaching session.



CEDEC is funded by the Enabling Fund
for Official Language Minority Communities
and by the Government of Canada

CONTACT US
888-641-9912
sbs@cedec.ca



cedec.ca
 @cedec_qc
 @cedec.qc

Business & Professional

DIRECTORY

LOCATION MOREAU INC.
We rent Everything
 (or almost)

Sales of water treatment systems, installation and repair of water pumps

For information or a free estimate, contact André, owner
 We also offer the rental of storage lockers

223, chemin Cyr, New Richmond
1 418-392-4219

Garage Robinson

- Mechanical Inspection
- Preventive maintenance program
- Repair of heavy truck trailers and buses
- Sales of trailer parts and supplies

276 route 132, Shigawake, Quebec G0C 3E0
 Tel.: 418-752-2548 / Fax: 418-752-5004

CENTRE COMMUNAUTAIRE

AUBERGE DOUGLASTOWN
 HOSTEL

Tel.: 418-368-0288
 28 St-Patrick, Douglastown, Quebec
 Email: centre.douglas@douglastown.net
 DOUGLASTOWN.NET

Annie M.alerie

For the well being of your pets

255 Perron Blvd East
 New Richmond (Que.)
 G0C 2B0

- Accessories
- Food
- Pets for sale
- Clipping & grooming

Laguna Distributor

Tel. (418) 392-4144
 Fax: (418) 392-4954

abca+
 Société de comptables professionnels agréés

AN APPROACH THAT PAYS!

ASSOCIATES

ALPHONSE BERNARD, FCPA, FCA
 CLAUDE BERNARD, CPA, CA
 HÉLÈNE LAGACÉ, BAA

alphonsebernard.ca
 CARLETON-SUR-MER
 418-364-7471
 CPA

AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ!

Clinique de physiothérapie Arsenault Joncas Fournier

- Maryse Arsenault, pht
- Thérèse Joncas, pht
- Marco Fournier, pht
- Isabelle Duguay, pht
- Anne Turbis, trp

10, rue de la Cathédrale,
 Gaspé (Québec) G4X 1N8
 Tél. : 418 368-2414
 Téléc: 418 368-4703
 physiojaspe@cgocable.ca



To reserve a space in the Business Directory, contact...
Tracy Major

She will be happy to help you with your advertising needs

418-752-5400
418-752-5070

The Gaspé Spec

FOR ALL YOUR BUSINESS AND DEVELOPMENT PROJECTS, CONTACT US!

SADC

www.sadc-cae.ca

Baie-des-Chaleurs 418.392.5014
 Haute-Gaspésie 418.763.5355
 Gaspé 418.368.2906
 Rocher-Percé 418.689.5699

Canada Canada Economic Development offers a financial support to the SADC

This could be your advertising space. Give us a call!

North Shore CINEMA

Please check the website
www.northshorecinema.ca
 for a detailed listing

Tel: 506-753-5454 52 Roseberry St.
 To book a special showing (Irene): Campbellton, N.B.
 506-753-4108 E3N 2G4

MILL
 AUTO PARTS
 PIÈCES D'AUTOS

ALL PARTS ARE GUARANTEED

THE LARGEST AUTO RECYCLING CENTRE IN NORTHERN N.B.

5 miles west of Campbellton

1(866) 753-4108 • (506) 753-4108
 Fax: (506) 753-6156 75 Route 275
 millautoparts@nb.aibn.com Glencoe, NB E3N 4Y2

Ford MAUGER

AUTOMOBILES MAUGER FORD INC.

GET THE FORD YOU WANT WITH THE FEATURES YOU EXPECT

GET THE FORD YOU WANT, AT THE PRICE YOU EXPECT.

IT'S EASY TO GET INTO A FORD

DROP BY ONE OF THREE LOCATIONS:

- **GASPÉ • 418-368-2119**
 81 York Blvd East,
 Gaspé, Quebec
- **GRANDE RIVIÈRE • 418-385-2118**
 119 Grande Allée East,
 Grande Riviere, Quebec
- **NEW RICHMOND • 418-392-4444**
 134 Perron Blvd East,
 New Richmond, Quebec